

[!] WYPEŁNIJ WIELKIMI LITERAMI W ALFABECIE ŁACIŃSKIM/[!] Будь ЛАСКА, ЗАПОВНЮЙТЕ ВЕЛИКИМИ ЛІТЕРАМИ ЛАТИНСЬКОГО АЛФАВІТУ

.....
imię i nazwisko wnioskodawcy/ **ім'я та прізвище заявника**
Warszawa, **Варшава**

.....
miejsce zamieszkania lub adres do korespondencji, jeżeli
inny/ **місце проживання або адреса для кореспонденції,**
якщо вона відрізняється
Kierownik
Urzędu Stanu
Cywilnego
m.st. Warszawy/

.....
imię i nazwisko pełnomocnika wnioskodawcy/ów/ **ім'я та**
прізвище довіреної особи заявника/-ів
Керівник відділу
Реєстрації Актів
Цивільного Стану
столичного міста
Варшави

.....
nr tel. wnioskodawcy/pełnomocnika/ **номер телефону**
заявника/довіреної особи (*)

.....
e-mail (*)

uprawnieni do złożenia wniosku – proszę o zaznaczenie: **Особи, які мають право подавати заяву**
— будь ласка, вкажіть:

- osoba, której akt dotyczy/przedstawiciel ustawowy / **особа, якої стосується актовий**
запис/законний представник
- osoba, która wykaże interes prawny/ **особа, яка може підтвердити законний інтерес**

(*) – Dane nieobowiązkowe – wnioskodawca nie musi ich podawać, ale ich podanie może ułatwić
kontakt z wnioskodawcą w celu rozpatrzenia wniosku i załatwienia sprawy/

(*) - **Необов'язкові дані - заявник не зобов'язаний їх надавати, але їх надання може**
полегшити контакт із заявником з метою обробки заяви та розгляду справи.

Wniosek o transkrypcję aktu urodzenia/ Заява на транскрипцію свідоцтва **про народження**

Zagraniczny akt stanu cywilnego został sporządzony w (miasto i kraj)/ **Закордонний актовий запис**
цивільного стану зроблено в (місто та країна).....

.....
na nazwisko/ **на прізвище**

i imię/imiona/ **та ім'я/імена**

obywatelstwo osoby urodzonej/ **громадянство народженої особи**

numer PESEL/ **номер PESEL**

numer PESEL matki/ **номер PESEL матері**

numer PESEL ojca/ номер PESEL батька

urodzenie nastąpiło w (miasto i kraj)/ народження відбулося в (місто та країна).....

data urodzenia (dzień, miesiąc, rok)/ дата народження (день, місяць, рік).....

Oświadczam, że ten akt nie został zarejestrowany w rejestrze stanu cywilnego na terenie RP./

Заявляю, що цей акт не був зареєстрований у реєстрі актів цивільного стану в Республіці Польща.

Proszę o zastosowanie polskich znaków diakrytycznych - dotyczy obywateli polskich tak nie

Прохання використати польські діакритичні знаки- стосується громадян Польщі так ні

Proszę o uzupełnienie aktu następującymi danymi: / **Прохання доповнити свідоцтво наступними даними:**

.....
.....
.....

Proszę o sprostowanie aktu w ten sposób, że:/ **Прошу виправити акт таким чином, щоб:**

.....
.....
.....

Do wniosku załączam: / **До заяви додаю:**

.....
.....

Sposób odbioru dokumentów: / **Спосіб отримання документів:**

- w siedzibie USC m.st. Warszawy, w której złożono wniosek/ **у відділі РАЦС столичного міста Варшави, де була подана заява**
- pocztą na adres / **поштою на адресу**.....

.....

Zostałem poinformowany o konieczności pozostawienia oryginalnego dokumentu oraz oryginału jego tłumaczenia w dokumentach zbiorowych sporządzanego aktu. / **Мене поінформовано про необхідність залишити оригінал документа та оригінал його перекладу в колективних документах, що складаються при оформленні свідоцтва.**

.....
podpis wnioskodawcy/pełnomocnika/
підпис заявника/довіреної особи

.....
data i podpis osoby przyjmującej wniosek/
дата та підпис особи, яка прийняла заяву

Oświadczenie o zgodzie na przetwarzanie danych osobowych/ **Декларація про згоду на обробку персональних даних**

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: numeru telefonu, adresu e-mail, by Urząd mógł mi przekazać istotne informacje o prowadzonym postępowaniu¹. / **Я даю згоду на обробку моїх персональних даних: номера телефону, адреси e-mail, з метою повідомлення Управлінням відповідної інформації, пов'язаної з розглядом справи ¹**

.....
podpis wnioskodawcy/pełnomocnika
підпис заявника/довіреної особи

Opłata skarbową: 50 zł za wydanie odpisu zupełnego po transkrypcji aktu, 39 zł za wydanie odpisu zupełnego po uzupełnieniu aktu, 39 zł za wydanie odpisu zupełnego po sprostowaniu aktu. Podstawa prawna: Ustawa z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (Dz.U.2022.2142 j.t.)

Державне мито: 50 злотих за видачу повного витягу після транскрипції свідоцтва, 39 злотих за видачу повного витягу після доповнення свідоцтва, 39 злотих за видачу повного витягу після виправлення свідоцтва. Нормативна база: Закон від 16 листопада 2006 року про державне мито (Dz.U.2022.2142 j.t.)

¹ Na podstawie z art. 6 ust. 1 lit a. Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu tych danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych osobowych)/ **¹Відповідно до статті 6 п. 1 літ. а. Регламенту 2016/679 Європейського Парламенту та Ради (ЄС) від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (Загальний регламент про захист даних)**